

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 616/2007

z dne 4. junija 2007

o odprtju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti v sektorju za perutnino s poreklom iz Brazilije, Tajske in drugih tretjih držav

(UL L 142, 5.6.2007, str. 3)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1549/2007 z dne 20. decembra 2007	L 337	75	21.12.2007
► <u>M2</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1181/2008 z dne 28. novembra 2008	L 319	47	29.11.2008
► <u>M3</u>	Uredba Komisije (EU) št. 257/2011 z dne 16. marca 2011	L 70	1	17.3.2011



UREDBA KOMISIJE (ES) št. 616/2007

z dne 4. junija 2007

o odprtju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti v sektorju za perutnino s poreklom iz Brazilije, Tajske in drugih tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za perutninsko meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 6(1) Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2007/360/ES z dne 29. maja 2007 o sklenitvi sporazumov v obliki potrjenih zapisnikov o spremembi koncesij za perutninsko meso med Evropsko skupnostjo ter Federativno republiko Brazilijo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT 1994) ⁽²⁾ in zlasti člena 2 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s sporazumi, sklenjenimi v obliki potrjenih zapisnikov med Evropsko skupnostjo ter Federativno republiko Brazilijo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za perutninsko meso, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženem GATT 1994, in potrjenimi s Sklepom 2007/360/ES, mora Skupnost odpreti tarifne kvote za uvoz določenih količin proizvodov iz sektorja perutninskega mesa. Velik delež teh količin je dodeljen Braziliji in Tajski, ostanek pa drugim tretjim državam.
- (2) Treba je uporabiti Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽³⁾ in Uredbo Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽⁴⁾, razen če ni s to uredbo določeno drugače.

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006 (UL L 119, 4.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 138, 30.5.2007, str. 10.

⁽³⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).

⁽⁴⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 533/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 9).

▼B

- (3) Za zagotovitev enakomernega uvoza je treba za največje količine proizvodov v okviru tarifnih kvot obdobje kvote od 1. julija do 30. junija naslednjega leta razdeliti na več obdobij. V vsakem primeru Uredba (ES) št. 1301/2006 omejuje trajanje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja tarifne kvote.

- (4) Uredba Sveta (ES) št. 580/2007 z dne 29. maja 2007 o izvajanju sporazumov v obliki potrjenih zapisnikov med Evropsko skupnostjo in Brazilijo in med Evropsko skupnostjo in Tajsko na podlagi člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (GATT 1994), o spremembi in dopolnitvi Priloge I Uredbe (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi⁽¹⁾ je začela veljati 31. maja 2007. Da bi zagotovili nadaljnji uvoz perutninskega mesa v Skupnost, je treba predvideti določene prehodne ukrepe med 31. majem 2007 in 30. junijem 2007.

- (5) Upravljanje tarifnih kvot je treba zagotoviti z uvoznimi dovoljenji. Zato je treba določiti pravila za vlaganje zahtevkov in podatke, ki jih je treba predložiti v zahtevkih in dovoljenjih.

- (6) V skladu s členom 6 Uredbe (EGS) št. 2777/75 je treba upoštevati posebne potrebe za oskrbo trga Skupnosti in potrebo po ohranjanju uravnoveženosti tega trga ter se izogibati vsakemu razlikovanju med zadevnimi izvajalci. Količine uvoznih kvot, ki jih je treba odpreti, znašajo toliko kot ves uvoz perutninskega mesa Skupnosti. Zato morajo predelovalci perutninskega mesa izpolnjevati pogoje neodvisno od svojih dejavnosti v trgovini s tretjimi državami in imeti pravico vložiti zahtevek za izdajo uvoznih dovoljenj. Tveganje špekulacij, ki je neločljivo povezano z zadevno ureditvijo v sektorju perutninskega mesa, zahteva, da se določijo jasni pogoji za dostop subjektov do te ureditve.

- (7) Za ustrezno upravljanje tarifnih kvot je treba za uvozna dovoljenja določiti varščino 50 EUR na 100 kilogramov.

- (8) V interesu subjektov je treba predvideti, da Komisija ugotovi količine, za katere ni bilo zahtevkov in ki bodo dodane naslednjemu podobdobju.

⁽¹⁾ UL L 138, 30.5.2007, str. 1.

▼B

- (9) Uvoženi izdelki v okviru nekaterih tarifnih kvot se po tej uredbi lahko sprostijo v prosti promet šele po predložitvi potrdila o poreklu, ki ga izdajo brazilski in tajski organi v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽¹⁾.
- (10) Ob upoštevanju, da se kvotno obdobje in podobdobja začnejo 1. julija 2007 in da je treba zahtevke za dovoljenja predložiti pred tem rokom, je treba določiti, da ta uredba začne veljati na dan objave.
- (11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Tarifne kvote, navedene v Prilogi I k tej uredbi, so odprte za uvoz proizvodov na podlagi sporazumov med Skupnostjo ter Federativno republiko Brazilijo in Kraljevino Tajsko, potrjenih s Sklepom 2007/360/ES.

Letne tarifne kvote so predvidene za obdobje od 1. julija do 30. junija.

2. Količina proizvodov, ki jih pokrivajo kvote iz odstavka 1, veljavna carinska stopnja, zaporedne številke in številke ustrezne skupine so določene v Prilogi I.

Člen 2

Uporabljajo se določbe Uredbe (ES) št. 1291/2000 in Uredbe (ES) št. 1301/2006, razen če ni s to uredbo določeno drugače.

Člen 3

1. Z izjemo skupine 3 se količina, določena za obdobje letne uvozne kvote, razdeli na štiri podobdobja na naslednji način:

- (a) 30 % od 1. julija do 30. septembra;
- (b) 30 % od 1. oktobra do 31. decembra;
- (c) 20 % od 1. januarja do 31. marca;
- (d) 20 % od 1. aprila do 30. junija.

2. Letna količina, določena za skupino 3, se ne razdeli na podobdobja.

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 214/2007 (UL L 62, 1.3.2007, str. 6).

▼M3

3. Letne količine, določene za skupino št. 5, se upravljajo z dodeljevanjem uvoznih pravic kot prvi korak in z izdajo uvoznih dovoljenj kot drugi.

Člen 4

1. Za namene uporabe člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 v zvezi s skupinami, ki niso skupina št. 5, vlagatelji zahtevka za uvozno dovoljenje ob vlogi svojega prvega zahtevka za določeno obdobje kvote dostavijo dokazilo, da so v vsakem od obeh obdobjih iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 uvozili najmanj 50 ton proizvodov, za katere velja del XX Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾, ali proizvodov pod oznako KN 0210 99 39.

Za namene uporabe člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 v zvezi s skupino št. 5 vlagatelji zahtevka za uvozne pravice ob vlogi svojega prvega zahtevka za določeno kvotno leto dostavijo dokazilo, da so v vsakem od obeh obdobjih iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 uvozili najmanj 250 ton proizvodov, za katere velja del XX Priloge I k Uredbi (ES) št. 1234/2007, ali proizvodov pod oznako KN 0210 99 39.

Zahtevki za dovoljenje navajajo samo eno zaporedno številko iz Priloge I k tej uredbi.

2. Ne glede na člen 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in prvega pododstavka odstavka 1 tega člena lahko vlagatelji zahtevka za izdajo uvoznega dovoljenja ob vlogi prvega zahtevka za določeno obdobje kvote dostavijo dokazilo, da so v vsakem od obeh obdobjih iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 predelali najmanj 1 000 ton perutninskega mesa, ki se uvršča pod oznako KN 0207 ali 0210, v polpripravljene jedi iz perutninskega mesa, ki se uvrščajo pod oznako KN 1602 iz Uredbe (ES) št. 1234/2007, ali v homogenizirane proizvode, ki se uvrščajo pod oznako KN 1602 10 00 in vsebujejo samo perutninsko meso.

Za namene iz tega odstavka „predelovalec“ pomeni vsako osebo, ki je registrirana za namene DDV v državi članici, v kateri ima sedež, in ki zadevni državi članici zadovoljivo predloži dokaz o predelovalni dejavnosti s kakršnim koli komercialnim dokumentom.

3. Družba, ki je nastala z združitvijo družb, od katerih je vsaka uvozila referenčne količine, lahko te referenčne količine uporabi kot osnovo za svoje zahtevke.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

▼ **M3**

4. Ne glede na člen 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko za skupine št. 3, 6 in 8 vsak vlagatelj vloži več zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode iz ene skupine, če ti proizvodi prihajajo iz več različnih držav. Zahtevki, od katerih se vsak nanaša na eno samo državo porekla, morajo biti vloženi hkrati pri pristojnem organu posamezne države članice. Glede največje količine iz odstavka 5 tega člena se zahtevki štejejo kot en zahtevek.

5. Pri skupinah, ki niso skupina št. 5, se morajo zahtevki za dovoljenja nanašati na najmanj 100 ton in na največ 10 % količine, ki je na voljo za zadevno kvoto v zadevnem obdobju ali podobdobju.

Vendar:

- (a) se zahtevki za dovoljenja ali uvozne pravice za skupini št. 2 in 3 nanašajo na 5 % razpoložljive količine za zadevno kvoto med zadevnim obdobjem ali podobdobjem;
- (b) se za skupine št. 3, 6 in 8 najmanjša količina, na katero se nanaša zahtevek za izdajo dovoljenja, zmanjša na 10 ton.

Za skupino št. 5 se morajo zahtevki za uvozne pravice nanašati na najmanj 100 ton in na največ 10 % količine, ki je na voljo za zadevno kvoto v zadevnem podobdobju.

6. Dovoljenja zavezujejo k uvozu iz navedene države, razen za skupine št. 3, 6 in 8. Za skupine, ki jih zadeva ta obveznost, je v polju 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja vnesena država porekla in navedba „da“ označena s križcem.

7. V polje 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše eno od navedb iz dela A Priloge II.

Polje 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz dela B Priloge II.

Za proizvode iz skupin št. 3 in 6 se v polje 24 dovoljenja vpiše eno od navedb iz dela C Priloge II.

Za proizvode iz skupine št. 8 se v polje 24 dovoljenja vpiše eno od navedb iz dela D Priloge II.

Člen 5

1. Zahtevki za uvozne pravice za skupino št. 5 in za uvozna dovoljenja za druge skupine se lahko vložijo le prvih sedem dni v tretjem mesecu pred posameznim podobdobjem, za skupino št. 3 pa prvih sedem dni v tretjem mesecu pred obdobjem kvote.

Vendar se zahtevki za uvozne pravice za skupino št. 5 za podobdobje, ki se začne 1. julija 2011, lahko vložijo le prvih sedem dni maja 2011.

▼ **M3**

2. Ob vložitvi zahtevka za izdajo dovoljenja za skupine, razen skupine št. 5, se položi varščina 50 EUR na 100 kilogramov. Vendar se varščina za zahtevke za dovoljenja za skupine št. 1, 4 in 7 določi na 10 EUR na 100 kilogramov, za zahtevke za uvozne pravice za skupino št. 5 pa na 6 EUR na 100 kilogramov.

3. Države članice do 14. dneva v mesecu, v katerem se vložijo zahtevki, Komisijo obvestijo o skupnih količinah, zahtevanih za vsako posamezno skupino, razvrščenih po poreklu in izraženih v kilogramih.

4. Uvozne pravice se dodelijo in dovoljenja izdajo od 23. dneva v mesecu, v katerem se vložijo zahtevki, in najpozneje do zadnjega dneva v tem mesecu. Uvozne pravice veljajo od prvega dneva podobdobja, za katero se vložijo zahtevki, in do 30. junija istega uvoznega obdobja ter niso prenosljive.

5. Za skupino št. 5 se zahtevki za uvozna dovoljenja lahko vložijo izključno v državi članici, kjer je vlagatelj vložil zahtevek in pridobil uvozne pravice. Za to skupino se dovoljenja izdajo na zahtevo in na ime izvajalca, ki je pridobil uvozne pravice.

Izvajalec ob izdaji uvoznega dovoljenja za skupino št. 5 položi varščino 75 EUR na 100 kilogramov. Z vsako izdajo uvoznega dovoljenja se ustrezno zmanjšajo pridobljene uvozne pravice in varščina, ki je bila položena za uvozne pravice v skladu z odstavkom 2, se takoj sorazmerno sprostí.

6. Zahtevki za uvozna dovoljenja zajemajo celotno količino dodeljenih uvoznih pravic. Ta obveznost je primarna zahteva v smislu člena 20(2) Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 ⁽¹⁾

Člen 6

1. Ne glede na drugi pododstavek člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice Komisijo obvestijo:

- (a) o količinah, za katere so izdale dovoljenja za vse skupine, razen za skupino št. 5, najpozneje na deseti dan v mesecu, ki sledi mesecu, v katerem se vložijo zahtevki;
- (b) o količinah, za katere so izdale dovoljenja med tem podobdobjem za skupino št. 5, najpozneje na deseti dan v mesecu, ki sledi vsakemu podobdobju.

2. Države članice pred koncem četrtega meseca po vsakem letnem obdobju Komisijo obvestijo o količinah, ki so bile v zadevnem obdobju dejansko sproščene v prosti promet v skladu s to uredbo.

⁽¹⁾ UL L 205, 3.8.1985, str. 5

▼ M3

3. Ne glede na drugi pododstavek člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice Komisijo obvestijo o količinah, ki jih zajemajo neuporabljeni ali delno uporabljeni uvozna dovoljenja in ustrezajo razliki med količinami, označenimi na hrbtni strani uvoznih dovoljenj, in količinami, za katere so bila dovoljenja izdana:

- (a) prvič skupaj z obvestili iz člena 5(3) te uredbe v zvezi z zahtevki, vloženimi za zadnje podobdobje obdobja letne kvote;
- (b) drugič in zadnjič do konca četrtega meseca po koncu vsakega letnega obdobja za količine, ki v prvem obvestilu iz točke (a) še niso bile vključene.

Za skupino št. 3 se obvestilo iz točke (a) prvega pododstavka ne uporablja.

4. Količine, zajete v odstavkih 1 in 3, so za vsako skupino izražene v kilogramih. Količine, zajete v odstavku 2, so za vsako skupino izražene v kilogramih in razvrščene po poreklu.

▼ B*Člen 7*

1. Ne glede na člen 23 Uredbe (ES) št. 1291/2000 uvozna dovoljenja veljajo 150 dni od prvega dneva podobdobja ali obdobja, za katerega so bila izdana.

▼ M3

Vendar dovoljenja za skupino št. 5 veljajo 15 delovnih dni od dejanskega datuma izdaje dovoljenja v skladu s členom 22(2) Uredbe Komisije (ES) št. 376/2008 ⁽¹⁾. Uvozne pravice veljajo od prvega dneva podobdobja, za katero se vloži zahtevek, do 30. junija istega obdobja kvote.

▼ B

2. Brez poseganja v člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 4(1) in (2) te uredbe.

⁽¹⁾ UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

▼B

Člen 8

1. Sprostitev v prosti promet v okviru kvot, navedenih v členu 1 te uredbe, je možen po predložitvi potrdila o poreklu, ki ga izdajo pristojni brazilski (za skupine 1, 4 in 7) in tajski organi (za skupini 2 in 5) v skladu s členi 55 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93.
2. Odstavek 1 se ne uporablja za skupine 3, 6 in 8.

Člen 9

Prehodno se za uvoze proizvodov pod oznakami 0210 99 39, 1602 32 19 in 1602 31 med 31. majem in 30. junijem 2007 še naprej uporabljajo tarifne dajatve, ki so v veljavi 30. maja 2007.

Člen 10

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 9 se uporablja od 31. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.



PRILOGA I

Perutninsko meso – nasoljeno ali v slanici (*)

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Koda KN	Carinska stopnja %	Letna količina (v tonah)
Brazilija	1	09.4211	ex 0210 99 39	15,4	170 807
Tajska	2	09.4212	ex 0210 99 39	15,4	92 610
Druge	3	09.4213	ex 0210 99 39	15,4	828

(*) Uporaba preferencialnega režima je določena na podlagi oznake KN in pod pogojem, da je zadevno meso, nasoljeno ali v slanici, perutninsko meso, ki se uvršča pod oznako KN 0207.

Polpripravljene jedi iz perutninskega mesa

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Koda KN	Carinska stopnja %	Letna količina (v tonah)
Brazilija	4	09.4214	1602 32 19	8	79 477
Tajska	5	09.4215	1602 32 19	8	160 033
Druge	6	09.4216	1602 32 19	8	11 443

Puran

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Koda KN	Carinska stopnja %	Letna količina (v tonah)
Brazilija	7	09.4217	1602 31	8,5	92 300
Druge	8	09.4218	1602 31	8,5	11 596

▼B*PRILOGA II*

A. Navedbe iz prvega pododstavka člena 4(7):

<i>v bolgarščini:</i>	Регламент (EO) № 616/2007.
<i>v španščini:</i>	Reglamento (CE) n° 616/2007.
<i>v češčini:</i>	Nařízení (ES) č. 616/2007.
<i>v danščini:</i>	Forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>v nemščini:</i>	Verordnung (EG) Nr. 616/2007.
<i>v estonščini:</i>	Määrus (EÜ) nr 616/2007.
<i>v grščini:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>v angleščini:</i>	Regulation (EC) No 616/2007.
<i>v francoščini:</i>	Règlement (CE) n° 616/2007.
<i>v italijanščini:</i>	Regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>v latvijščini:</i>	Regula (EK) Nr. 616/2007.
<i>v litovščini:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 616/2007.
<i>v madžarščini:</i>	616/2007/EK rendelet.
<i>v malteščini:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>v nizozemščini:</i>	Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>v poljščini:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 616/2007.
<i>v portugalsščini:</i>	Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>v romunščini:</i>	Regulamentul (CE) nr. 616/2007.
<i>v slovaščini:</i>	Nariadenie (ES) č. 616/2007.
<i>v slovenščini:</i>	Uredba (ES) št. 616/2007.
<i>v finščini:</i>	Asetus (EY) N:o 616/2007.
<i>v švedščini:</i>	Förordning (EG) nr 616/2007.

▼M1

B. Navedbe iz drugega pododstavka člena 4(7):

<i>V bolgarščini:</i>	Намаляване на ОМТ, както предвижда Регламент (EO) № 616/2007 <i>B deütstvue om ...</i>
<i>V španščini:</i>	reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) n° 616/2007 <i>Válida desde el ...</i>
<i>V češčini:</i>	Snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007 <i>Platné ode dne ...</i>
<i>V danščini:</i>	Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007 <i>Gyldig fra den ...</i>
<i>V nemščini:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 <i>Gültig ab dem ...</i>
<i>V estonščini:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära vähendamise vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007 <i>Kehitib alates ...</i>

▼ **M1**

<i>V grščini:</i>	μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 <i>Ισχύει από ...</i>
<i>V angleščini:</i>	reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007 <i>valid from ...</i>
<i>V francoščini:</i>	réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) n° 616/2007 <i>Valable à partir du ...</i>
<i>V italijanščini:</i>	riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007 <i>Valido a decorrere dal ...</i>
<i>V latvijščini:</i>	Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007 <i>Piemērojams no ...</i>
<i>V litovščini:</i>	BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007 <i>Galioja nuo ...</i>
<i>V madžarščini:</i>	A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkenés <i>Érvényesség kezdete ...</i>
<i>V malteščini:</i>	Tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovdi r-Regolament (CE) Nru 616/2007 <i>Valida mid-data ...</i>
<i>V nizozemščini:</i>	Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007 <i>Geldig vanaf ...</i>
<i>V poljščini:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007 <i>Ważne od dnia [...] r.</i>
<i>V portugalsčini:</i>	Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007 <i>Válida a partir de ...</i>
<i>V romunščini:</i>	reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007 <i>Valabil de la ...</i>
<i>V slovaščini:</i>	Zníženie cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 <i>Platné od ...</i>
<i>V slovenščini:</i>	Skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 <i>Velja od ...</i>
<i>V finščini:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus <i>Voimassa alkaen ...</i>
<i>V švedščini:</i>	Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007 <i>Giltig fr.o.m. ...</i>

▼B

C. Navedbe iz tretjega pododstavka člena 4(7):

- v bolgarščini:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
- v španščini:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.
- v češčini:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.
- v danščini:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
- v nemščini:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
- v estonščini:* Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
- v grščini:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
- v angleščini:* Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
- v francoščini:* N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 616/2007.
- v italijanščini:* da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
- v latvijščini:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
- v litovščini:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
- v madžarščini:* Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
- v malteščini:* Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
- v nizozemščini:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
- v poljščini:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
- v portugalščini:* Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.
- v romunščini:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
- v slovaščini:* Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
- v slovenščini:* V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
- v finščini:* Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

▼B

- v švedščini:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.
- D. Navedbe iz četrtega pododstavka člena 4(7):
- v bolgarščini:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
- v španščini:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.
- v češčini:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.
- v danščini:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
- v nemščini:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
- v estonščini:* Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
- v grščini:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
- v angleščini:* Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
- v francoščini:* N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 616/2007.
- v italijanščini:* da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
- v latvijščini:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
- v litovščini:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
- v madžarščini:* Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
- v malteščini:* Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
- v nizozemščini:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
- v poljščini:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
- v portugalsščini:* Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.
- v romunščini:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
- v slovaščini:* Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
- v slovenščini:* V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
- v finščini:* Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.
- v švedščini:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.